

زبان عربی

- ۱- گزینه «۱» - فعل «لَم يَعْلَمُوا» باید به صورت ماضی ساده منفی یا ماضی نقلی منفی ترجمه شود «ندانستند، ندانسته‌اند» و نه به صورت مضارع اخباری منفی «نمی‌دانند» (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / «الرَّزْقُ» اسم مفرد است و باید به صورت مفرد ترجمه شود و نه به صورت جمع «روزی‌ها» (رد گزینه «۳»). (سراسری زبان - ۱۴۰۰) (پایه یازدهم - درس ششم - ترجمه) (متوسط)
- ۲- گزینه «۴» - در ترجمه گزینه «۱»، «کاملاً» به اشتباه و به صورت اضافی و زائد آمده است و معادل عربی آن در متن وجود ندارد (رد گزینه «۱») / چون بعد از «الهمس»، «الذی» آمده است؛ لذا «الهمس» باید به صورت نکره ترجمه شود «آهسته سخن گفتنی، پیچ‌کردنی» و نه به صورت معرفه «در گوشه سخن گفتن، آهسته سخن گفتن» (رد گزینه‌های «۲» و «۳»). (سراسری ریاضی - ۹۹) (پایه یازدهم - درس دوم، پایه دوازدهم - درس چهارم - ترجمه) (متوسط)
- ۳- گزینه «۲» - «لُغَاتُ» اسم جمع مؤنث سالم است؛ اما در گزینه «۱» به اشتباه به صورت مثنی (دو زبان) و در گزینه «۳» به اشتباه به صورت مفرد (زبان) ترجمه شده است (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / «دَخَلْتُ» فعل ماضی است؛ اما در گزینه‌های «۱»، «۳» و «۴» به اشتباه و به صورت مضارع اخباری ترجمه شده است (رد گزینه‌های «۱»، «۳» و «۴») (سراسری خارج از کشور - ۹۸) (پایه دهم - درس ششم، پایه یازدهم - درس هفتم - ترجمه) (متوسط)
- ۴- گزینه «۱» - «ما أجمل...» اسلوب تعجب به معنای «چه زیبا است» می‌باشد (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / «نهایة» اسم مفرد مؤنث است؛ اما در گزینه «۳» به صورت فعل «پایان یافته» ترجمه شده است (رد گزینه «۳») / «لِتَبْدَأُ» فعل مضارع از صیغه «مفرد مذکر مخاطب» به معنای «تا شروع کنی» است (رد گزینه‌های «۳» و «۴»). (سراسری هنر - ۹۹) (پایه دهم - درس دوم، پایه یازدهم - درس پنجم - ترجمه) (متوسط)
- ۵- گزینه «۲» - «وَأَثَقْتُ» اسم فاعل است؛ اما در گزینه «۱» به اشتباه و به صورت فعل «اعتماد کنی» ترجمه شده است (رد گزینه «۱»). «تَسْتَطِيعُ» فعل مضارع به معنای «می‌توانی» است، اما معادل فارسی این فعل در گزینه‌های «۳» و «۴» اصلاً نیامده است (رد گزینه‌های «۳» و «۴»). (سراسری تجربی - ۱۴۰۰) (ترکیبی پایه یازدهم - درس دوم و هفتم، پایه دوازدهم - درس سوم - ترجمه) (متوسط)
- ۶- گزینه «۴» - «نَعِيشٌ» فعل مضارع به معنای «زندگی می‌کنیم» است و نه به معنای «زنده‌ایم» (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / «مِنْ خُرَافَاتٍ جَارٍ وَ مَجْرُورٍ» به معنای «از خرافات، از خرافه‌ها» است و نه به معنای «با خرافات» (رد گزینه «۲») (سراسری خارج از کشور - ۹۸) (پایه دوازدهم - درس اول و سوم - ترجمه) (دشوار)
- ۷- گزینه «۱» - «الْثَّامَنَةُ إِلَّا رِبْعاً» به معنای «یک ربع مانده به هشت، هشت یک ربع کم» است و نه «هشت و ربع» (رد گزینه «۲») / بعد از «كُلَّ» اسم مفرد آمده است، پس «كُلَّ» به معنای «هر» است و نه «همه» (رد گزینه‌های «۳» و «۴»). (سراسری خارج از کشور - ۹۸) (پایه دهم - درس اول و دوم - ترجمه) (آسان)
- ۸- گزینه «۴» - «يَحْمِي» فعل مضارع به معنای «حمایت می‌کند، نگهداری می‌کند» می‌باشد و نباید به صورت اسم «نگهدار» ترجمه شود. (سراسری ریاضی - ۹۹) (ترکیبی پایه دهم و دوازدهم - درس اول و سوم - ترجمه) (ترجمه چهار عبارتی) (متوسط)
- ۹- گزینه «۳» - «كَلَامَةٌ» ترکیب اضافی به معنای «کلامش» است؛ اما در گزینه «۱» این ترکیب، به اشتباه و به صورت اسم (کلامی) ترجمه شده است (رد گزینه «۱») / در ترجمه گزینه «۲»، فعل «لا تقدر» به اشتباه اصلاً ترجمه نشده است (رد گزینه «۲») / «طَلَبٌ» فعل ماضی مجهول است به معنای «خواستنه شد» است و نه به معنای «خواست» (رد گزینه «۴»). (سراسری داخل کشور زبان - ۹۹) (ترکیبی - ترجمه) (ترجمه چهار عبارتی) (متوسط)
- ۱۰- گزینه «۳» - کلمه «منظره» اسمی مفرد است، اما معادل عربی آن در گزینه‌های «۱» و «۲» به صورت جمع مکسر «المنظر، مَشَاهِد» و در گزینه «۴» به صورت ترکیب اضافی «منظره: منظره‌اش» آمده است (رد گزینه‌های «۱»، «۲» و «۴»). (سراسری هنر - ۹۸) (پایه دوازدهم - درس سوم - تعریب) (متوسط)

ترجمه متن:

نخستین قدم در تغییر زندگی، اعتناء به امور مهم و توجه به آن است و از جمله این امور، شناخت آرزوها و رؤیایمان است و همچنین اهدافی که آن‌ها را برای زندگی خود قرار دادیم و برای خوبی «بهبود» آن، تلاش کردیم. و مهم این است که بدانیم که رسیدن به زندگی سعادت‌مند برای انسان، نیازمند اندیشیدن در زندگی اخلاقی و پیشرفت «بهبود» آن است و همچنین «نیازمند» زندگی سالم با آن است؛ زیرا سلامتی همیشه پایدار نیست و بی‌گمان بدن در معرض تغییرات جسمی مختلف و همچنین «تغییرات» روحی و عاطفی با گذشت سال‌ها قرار می‌گیرد. از توصیه‌های مؤکد در این زمینه، توجه به تغذیه جسم و ذهن همزمان است و آن برای تشکیل زندگی منظم است، به گونه‌ای که با تغییرات جسمی‌ای که به مرور زمان برای آن رخ می‌دهد، مناسب باشد. و شایسته ذکر است که انجام تمرین‌های ورزشی مفید به انسان در زندگی سالم‌تر و خوشبخت‌تر در کنار مسائل جسمی و ذهنی، کمک می‌کند.

۱۱- گزینه «۴» - با توجه به خط نخست متن، گزینه «۴» صحیح است؛ زیرا اولین گام در تغییر زندگی و رسیدن به زندگی خوشبخت، توجه به امور مهم زندگی و تشخیص این امور از امور غیرمهم است؛ ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «ورزش‌های بدنی فقط به جسم کمک می‌کند. (خلاف متن)

گزینه «۲»: «سلامتی در زندگی تا زمانی که انسان آن را می‌خواهد، ادامه دارد. (خلاف متن)

گزینه «۳»: «تغییرات جسمی و روحی و عاطفی فقط بعد از زمان بسیار کمی بر ما آشکار می‌شود. (خلاف متن)

گزینه «۴»: «هرکس بتواند امور مهم و غیرمهم خویش را از هم جدا کند، نخستین گام در تشکیل زندگی خوشبخت را برداشته است.

(سراسری تجربی - ۹۹) (درک مطلب) (متوسط)

۱۲- گزینه «۲» - «تَعَرُّضٌ لِلتَّغْيِيرَاتِ: در معرض تغییرات قرار گرفتن» به ما در رسیدن به تعادل در زندگی کمکی نمی‌کند؛ ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «با انجام دادن تمرین‌هایی ورزشی که سلامتی بدن را حفظ می‌کند.

گزینه «۳»: «با توجه به بخش ذهنی و تلاش برای خارج کردن رذایل «بدی‌ها، پستی‌ها» از آن.

گزینه «۴»: «با تغذیه بدن با موادی ضروری که سلامتی بدن را حفظ می‌کند. (سراسری تجربی - ۹۹) (درک مطلب) (متوسط)

۱۳- گزینه «۱» - زمانی که بخواهیم به خوشبختی در زندگی برسیم، چه چیزی به ما کمک می‌کند؟ توجه زیاد به کارهای اخلاقی و سلامتی «با توجه به خط سوم متن»؛ ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «توجه اندک ما به گذشت زمان و تأثیر آن بر ما.

گزینه «۳»: «تکیه بر آرزوها و رؤیایمان برای ما هر چیزی را ضمانت می‌کند.

گزینه «۴»: «سلامتی جسمی از هر چیزی بی‌نیاز می‌باشد؛ پس همانا آن خوشبختی را ضمانت می‌کند.

(سراسری تجربی - ۹۹) (درک مطلب) (دشوار)

۱۴- گزینه «۱» - مناسب‌ترین عنوان برای متن، «زندگی سعادت‌مند» است که به مفهوم و پیام کلی متن، اشاره دارد؛ ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه «۲»: «ورزش‌های سودمند

گزینه «۳»: «زندگی سالم و اثرش

گزینه «۴»: «اثر سلامتی بر شناخت آرزوها (سراسری تجربی - ۹۹) (درک مطلب) (آسان)

۱۵- گزینه «۲» - «يَتَعَرَّضُ» فعل مضارع از باب «تَفَعَّلَ» است و مصدر آن «تَعَرَّضُ» است و نه «تَعْرِضُ» (رد گزینه «۱») / «ی» در «يَتَعَرَّضُ» حرف مضارعه است (رد گزینه «۳») / «يَتَعَرَّضُ» از صیغه «لِلغَائِبِ: مفرد مذکر غائب» است و نه از صیغه «لِلْمَخَاطَبِ: مفرد مذکر مخاطب» (رد گزینه «۴»). (سراسری تجربی - ۹۹) (تجزیه و ترکیب) (متوسط)

۱۶- گزینه «۱» - حروف اصلی فعل «تَسَاعَدُ»، «س ع د» می‌باشد (رد گزینه «۲») / «تَسَاعَدُ» از صیغه «لِلغَائِبَةِ: مفرد مؤنث غائب» است و نه از صیغه «لِلْمَخَاطَبِ: مفرد مذکر مخاطب» (رد گزینه «۳») / «تَسَاعَدُ» فعل ثلاثی مزید از باب «مفاعلة» و دارای یک حرف زائد است (رد گزینه «۴»).

(سراسری تجربی - ۹۹) (تجزیه و ترکیب) (دشوار)

۱۷- گزینه «۱» - خبر برای «أول»، «الاعتناء» می‌باشد و نه «خُطوة» (رد گزینه «۲») / «أول» چون مضاف به اسم نکره است، اسم نکره محسوب می‌شود و هرگز معرفه نیست (رد گزینه «۳») / «أول» از اعداد اصلی است و هرگز عدد ترتیبی نیست (رد گزینه «۴»).

(سراسری تجربی - ۹۹) (تجزیه و ترکیب) (آسان)

۱۸- گزینه «۳» - در این گزینه «مُصَلِّح» و «يُصَلِّح» غلط هستند و باید به صورت «مُصَلِّح تعمیرکار» و «يُصَلِّح» بیایند؛ زیرا به ترتیب «اسم فاعل از فعل ثلاثی مزید (بیش از سه حرفی)» و «فعل معلوم ثلاثی مزید از باب «تَفْعِيل» هستند.

(سراسری هنر - ۱۴۰۰) (پایه یازدهم - درس سوم - ضبط حرکات) (متوسط)

۱۹- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: کتاب: بوستان دانشمند که از آن میوه‌ها «بهره‌های» گوناگون می‌گیرد.

گزینه «۲»: حاجی: حاجیان در هر سال برای بندگی خداوند، قصد آن را می‌کنند (تعریف «الحج» است).

گزینه «۳»: روزنامه‌نگار: کسی است که هر روز، صبح یا عصر، روزنامه را می‌خواند (روزنامه‌نگار، کسی است که در روزنامه، مقالاتی را می‌نویسد).

گزینه «۴»: ملافه: نوعی از پارچه است که آن را برای خشک کردن صورت پس از شستن آن، به کار می‌گیریم (تعریف «المنشفة: حوله» است).

(سراسری خارج از کشور - ۹۹) (ترکیبی پایه یازدهم - درس هفتم، پایه دوازدهم - درس دوم و سوم - واژگان - توضیح واژه) (متوسط)

۲۰- گزینه «۲» - در این گزینه، جمع مکسر «القربان: قربانی»، «قربان» است و نه «أقرباء: خویشاوندان».

(سراسری هنر - ۱۴۰۰) (ترکیبی - قواعد) (متوسط)

۲۱- گزینه «۳» - در این گزینه، اسم تفضیل وجود ندارد و «أعلم: می‌دانم» فعل مضارع از صیغه متکلم وحده است و نباید آن را با اسم تفضیل اشتباه گرفت. در سایر گزینه‌ها به ترتیب «أتقى: پرهیزگارترین»، «أنجح: موفق‌ترین» و «أحسن: بهترین» اسم تفضیل بر وزن «أفعل» هستند.

(سراسری ریاضی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس اول - قواعد (اسم تفضیل) (متوسط)

۲۲- گزینه «۴» - در این گزینه، «يُمنع: بازداشته می‌شود» فعل مجهول از «يمنع: باز می‌دارد» است و حرف زائد ندارد. در سایر گزینه‌ها افعال «يُحرک: حرکت می‌دهد»، «نُجلس: می‌نشانیم» و «لِيُمتنع: باید خودداری کند» به ترتیب دارای «یک حرف زائد»، «یک حرف زائد» و «دو حرف زائد» هستند.

(سراسری هنر - ۱۴۰۰) (پایه دهم - درس سوم، چهارم و ششم - قواعد (اشکال افعال (افعال ثلاثی مزید))) (متوسط)

۲۳- گزینه «۱» - تست از ما خواسته در کدام گزینه «خواستن انجام کار» آمده است. بسیار دقت کنیم وقتی انسان کاری را بخواهد انجام دهد؛ «باید» آن کار را انجام دهد؛ لذا جواب تست، گزینه‌ای است که در آن فعل امر وجود داشته باشد. در گزینه «۱»، «ليذهبوا: باید بروند» فعل امر از صیغه غائب است.

(سراسری تجربی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس ششم - قواعد (ترجمه فعل مضارع)) (متوسط)

۲۴- گزینه «۳» - در این گزینه، «ن» در «برشدنی»، نون وقایه است که میان فعل و ضمیر متصل «ی» قرار گرفته است. در سایر گزینه‌ها، «ن» در افعال «تُحسِنی، تبنی، تؤمِنی»، جزء حروف اصلی فعل است و نون وقایه نمی‌باشد. (سراسری هنر - ۹۹) (پایه دهم - درس هفتم - قواعد (نون وقایه) (متوسط)

۲۵- گزینه «۲» - در این گزینه، «هی تحمل...» حال از نوع جمله حالیه است. فراموش نکنیم که جمله حالیه به صورت «واو + ضمیر منفصل + اسم یا فعل» می‌آید. در گزینه «۱»، «عجیبة» نقش صفت را دارد و نه «حال». در گزینه «۴»، «تحمل» جمله وصفیه (جمله‌ای درباره اسم نکره) است و

هرگز جمله حالیه نیست. (سراسری ریاضی - ۹۹) (پایه دوازدهم - درس دوم - قواعد (حال (قید حالت))) (متوسط)